

# SEED & BREAD

FOR THE SOWER

JES.55:10

FOR THE EATER

korte Bijbelse boodschappen van

## THE WORD OF TRUTH MINISTRY

Otis Q. Sellers, Bijbelleraar

Vertaling © Stichting Lachai Roï, Lelystad, Nederland

Nr. 63

### Efeziërs – hoofdstuk 6

1. De kinderen, luister onderdanig<sup>A</sup> naar jullie ouders in de Heer; wat dat is recht.<sup>B</sup>
2. 'Eer<sup>A</sup> je vader en moeder,' wat het belangrijkste<sup>B</sup> voorschrift is in samenhang met een belofte.
3. 'Dat het goed met u moge gaan en jullie een lange tijd op aarde<sup>A</sup> mogen zijn.'
4. En de vaders,<sup>A</sup> lok geen woede uit<sup>B</sup> bij jullie kinderen, maar voed hen op in de orde en aansporing van de Heer.
5. De slaven,<sup>A</sup> luister onderdanig<sup>B</sup> naar jullie meesters naar het vlees, met vreze en beven, in de toewijding van jullie hart als aan Christus,
6. Niet met ogen-slavernij<sup>A</sup> als mensenbehagers, maar als slaven van Christus, doende de wil van God vanuit de ziel,
7. Met welwillendheid zwoegend als voor de Heer en niet voor mensen,<sup>A</sup>
8. Wetend dat welk goed iemand ook behoort te doen, hij van de Heer<sup>A</sup> zal terugontvangen, hetzij slaaf of vrije.
9. En de meesters, doe hetzelfde ten opzichte van hen, afziende van dreigementen, wetend dat zowel hun Meester, als de uwe, in de hemelen is; en er is geen aanzien des persoons bij Hem.<sup>A</sup>
10. Samenvattend,<sup>A</sup> mijn broeders, maak jezelf krachtig in de Heer en in de macht van Zijn kracht.
11. Trek de hele wapenrusting<sup>A</sup> van God aan om u in staat te stellen stand te houden tegen de krijgslisten<sup>B</sup> van de tegenstander;<sup>C</sup>

12. Want onze worsteling<sup>A</sup> is niet tegen bloed en vlees,<sup>B</sup> maar met de heerschappijen,<sup>C</sup> met de autoriteiten,<sup>D</sup> met de wereld-heersers<sup>E</sup> van deze donkerheid, met de geestelijke krachten<sup>F</sup> van boosheid onder de meest verhevenen.<sup>G</sup>
13. Daarom,<sup>A</sup> neem voor uzelf de hele wapenrusting van God op, opdat u in staat moge zijn stand te houden in de boze dag<sup>B</sup> en dit alles gedaan hebbend, te blijven staan.
14. Blijf daarom staan,<sup>A</sup> uw lendenen<sup>B</sup> omgord hebbend<sup>C</sup> met waarheid,<sup>D</sup> met het borstschild<sup>E</sup> van gerechtigheid<sup>F</sup> op zijn plaats,
15. En uw voeten geschoeid met de bereidvaardigheid<sup>A</sup> van de goede boodschap van vrede.<sup>B</sup>
16. Naast dit alles, het grote schild<sup>A</sup> van geloof<sup>B</sup> opgenomen hebbend, waardoor jullie allen in staat zullen zijn al de vurige pijlen van de boze te doven,
17. Ontvang ook de helm<sup>A</sup> van de reddingbrengende *boodschap*,<sup>B</sup> namelijk het zwaard van de Geest die Gods uitdrukking is,
18. Met alle gebed<sup>A</sup> en smeekbede, biddende te allen tijde, in Geest, en daarbij op te letten met alle volharding en smeekbede voor alle heiligen,
19. En ten behoeve van mij, dat aan mij uitdrukkingskracht moge worden verleend in de opening van mijn mond met stoutmoedigheid om het geheim<sup>A</sup> van de goede boodschap bekend te maken,
20. Ten behoeve waarvan ik een ambassade leidt in een keten,<sup>A</sup> opdat ik daarin moedig spreken mag zoals ik moet spreken.
21. Opdat jullie nu op de hoogte mogen zijn met mijn aangelegenheden en met wat ik doe, zal alles aan jullie bekend worden gemaakt door Tychicus, de geliefde broeder en trouwe dienstknecht in de Heer,<sup>A</sup>
22. Die ik juist met dat doel naar jullie zend, opdat jullie de dingen over ons mogen kennen en opdat hij jullie hart moge bemoedigen.
23. Vrede zij aan de broeders en liefde met geloof van God de Vader, namelijk de Here Jezus Christus.
24. De genade zij met allen die onze Here Jezus Christus liefhebben in onvergankelijkheid.<sup>A</sup>

---

1<sup>A</sup> Het Grieks is *HUPAKOUŌ*, dat duidt op luisteren, luisteren naar, zich gewonnen geven, toegeven. Zie het gebruik in Hebreeën 11:8.

B Het Grieks heeft *DIKAIOS*, niet *EUARESTOS* (welbehaaglijk, zoals in Kol. 3:20).

2<sup>A</sup> Eren is *TIMAŌ*, dat taxeren, de waarde vaststellen, de prijs bepalen betekent.

---

B Deze vertaling doet recht aan de waarheid. Aan het tweede gebod was ook een belofte verbonden.

3<sup>A</sup> Een geïnspireerde parafrase van het Oudtestamentische voorschrift en de belofte. Dat kan niet betekenen dat elk gehoorzaam kind een lang leven zal hebben en dat het leven van de ongehoorzame zal worden bekort. Uit de menselijke ervaring en waarneming blijkt dat de feiten een dergelijke uitleg tegenspreken. Vers 2 en 3 spreken over een toestand die bestond in Israël voordat het verbond werd verbroken en er wordt vooruitgezien naar de omstandigheden in het komende koninkrijk van God.

4<sup>A</sup> Dit is gericht tot de vader, als het hoofd van het gezin, de loods van het huishouden.

B Een gebruikelijke zonde van veel vaders die hun kinderen ergeren en irriteren, waardoor gehoorzaamheid en eerbied onbereikbaar worden.

5<sup>A</sup> Het woord dat hier gebruikt wordt, is *DOULOS*, dat slaaf betekent. Dit waren slaven die tevens gelovigen in de Here Jezus Christus waren. Slavernij was een gevestigde orde in het Romeinse Rijk. Zij waren de vrije mannen verre in de meerderheid. Er waren miljoenen die als roerende goederen gekocht en verkocht konden worden zoals het hun meesters beliefte. Zij hadden geen rechten van welke soort dan ook. Slavernij was feitelijk zo verweven in de samenstelling van de Romeinse maatschappij dat afschaffing het rijk in stukken uiteen zou laten vallen. Paulus deed geen poging deze onrechtvaardigheid en ongelijkheid te corrigeren, maar hij vertelt de slaven hoe ze ermee moesten leven en geeft aanwijzingen met betrekking tot het gedrag van de meesters die gelovigen waren.

B Hetzelfde Griekse woord als in het eerste vers.

6<sup>A</sup> 'Ogen-slavernij' is een dienst die alleen gedaan wordt om te ontkomen aan bestraffing of om onverdiende lof te verwerven als iemand zich onder het oog van de meester bevindt.

7<sup>A</sup> Het lijkt misschien vreemd, maar Paulus geeft de slaaf het bevel de menselijke meester te dienen alsof hij de Here Jezus diende.

8<sup>A</sup> De aanmoediging om dit te doen vinden we in het feit dat een slaaf door de Heer beloond wordt voor het goede dat hij doet voor menselijke meester.

9<sup>A</sup> In de verzen 5 tot 9 wordt slavernij geaccepteerd als een gevestigde instelling. Het wordt noch veroordeeld, noch goedgekeurd. Noch Paulus, noch de Here Jezus hield zich bezig met sociale hervormingen.

10<sup>A</sup> Het Griekse woord is *LOIPON*, dat 'met betrekking tot de rest' betekent. 'Ten slotte' is hier een goede vertaling, maar ik geef de voorkeur aan 'samenvattend.'

11<sup>A</sup> 'Hele wapenrusting' is *PANOPLIA*, waaraan wij het woord 'panoplie' (volledige wapenrusting) hebben ontleend.

B 'Krijgslist' is 'methode' of 'verandering van gewoonten.'

C De tegenstander is de duivel.

12<sup>A</sup> Het woord 'worsteling' duidt op een persoonlijke, individuele strijd van man tot man. Je moet geen team samenstellen om deze vijanden te bestrijden.

B 'Bloed en vlees' wijst op mensen van alle soorten en bekwaamheden.

C Het Griekse woord is *ARCHE*.

D Het Griekse woord is *EXOUSIA*.

E Het Griekse woord is *KOSMOKRATŌR*, van *KOSMOS* (wereld) en *KRATEŌ* (kracht hebben).

---

F 'Geestelijk' is *PNEUMATIKA*, vierde naamval, onzijdig meervoud. 'Boosheid' is *PONĒRIA*, tweede naamval, enkelvoud. Deze twee woorden stemmen niet overeen en kunnen dus niet tezamen worden gebruikt.

G Het Grieks is hier *EN TOIS EPOURANIOIS*, dat hetzelfde is als in 1:3, 20; 2:6 en 3:10. Het is een meervoudig bijvoeglijk naamwoord en het betekent 'de meest verhevenen.' Deze zijn evenwel niet in Christus zoals die in 1:3 en 2:6.

13<sup>A</sup> Omdat de strijd zulke machten betreft, moeten we de volledige wapenrusting van God nemen en die aantrekken.

B Wij leven, als nooit tevoren, in een buitengewoon boze tijd, ten gevolge van het feit dat boze mensen en verleiders van kwaad tot erger zijn gekomen.

14<sup>A</sup> God verwacht van ons dat we standhouden en ons niet overgeven aan de vijand of verslagen terneerliggen.

B Het Griekse woord *OSPHUS* dat heup, lendenen betekent; dat deel van het lichaam dat door een riem wordt omgord. We moeten onszelf omringen met wat de waarheid is. 'Uw woord is de waarheid' (Joh. 17:17)

C De deelwoorden laten zien dat de wapenrusting aangetrokken moet zijn voordat we proberen stand te houden.

D De Here Jezus heeft gezegd: 'Ik ben de waarheid' (Joh. 14:6) en 'Uw woord is de waarheid' (Joh. 17:17). Dit wordt als eerste genoemd in de lijst van benodigdheden, omdat het levende Woord en het geschreven Woord van het allergrootste belang zijn.

E Het woord voor 'borstschild' is *THORAX*, dat zowel borst als borstschild betekent.

F Dit is de tweede naamval van bijstelling en betekent 'het borstschild dat gerechtigheid is.' Dat is Christus die onze gerechtigheid is.

15<sup>A</sup> Dit woord (*HETOIMAZO*) werd in het klassieke Grieks gebruikt in de betekenis van een stevig fundament.

B De goede boodschap die de basis legt voor een echte en werkelijke harmonie met God.

16<sup>A</sup> Het woord dat hier gebruikt is (*THUREOS*) is afgeleid van *THURA*, een deur, omdat de vorm ervan op een deur leek.

B Geloof is God op Zijn Woord nemen en daarmee in overeenstemming reageren. Er is een altijd aanwezig geloof in de Here Jezus Christus nodig om de overwinning te behalen over al de pijlen met vurige punten van de boze.

17<sup>A</sup> 'Helm' komt van de woorden *PERI* (rondom en *KEPHALE* (hoofd)).

B Het woord dat ik met 'redding-brengend' heb vertaald is *SOTERION*, een bijvoeglijk naamwoord; *boodschap* heb ik daaraan toegevoegd omdat een bijvoeglijk naamwoord niet alleen kan staan. Lees *Seed&Bread* 8 voor een diepgaand onderzoek naar dit woord. Ik zal er hier een deel van herhalen: "In dit gedeelte is 'de helm' gelijk aan 'de reddingbrengende' want zij vullen elkaar aan – het ene wordt door het andere verklaard. En door de volgende aanvulling worden beide gedefinieerd als 'het zwaard des Geestes,' dat op zijn beurt wordt omschreven als 'de verklaring van God.' Met het oog hierop zouden we hier moeten lezen: '... en neemt de helm van de reddingbrengende verklaring (het evangelie) aan.' En we moeten het niet vreemd vinden dat de reddingbrengende verklaring van God zowel de helm is van de gelovige, als het zwaard van de Geest. Er worden hier geen metaforen door elkaar gehaald; het zijn twee verschillende metaforen die verschillende dingen duidelijk maken aan de hand van hetzelfde voorwerp. Ik ben er stellig van overtuigd dat de reddingbrengende verklaring van God het evangelie naar Johannes is, het enige boek in de Bijbel dat

---

geschreven is opdat mensen zouden geloven dat Jezus is de Christus, de Zoon van God en gelovende het leven zouden hebben door Zijn naam (Joh. 20:31). De mens die niet stevig gefundeerd is op deze boodschap zal niet in staat zijn om stand te houden tegen de slinkse streken van de duivel. We hebben deze helm nodig.”

18<sup>A</sup> Gebed is een wapen voor de gelovige dat van het allergrootste belang is. Voortdurend, ernstig, gelovig gebed is nodig voor een succesvolle strijd tegen de vijand. De andere wapenen in onze handen zullen niet goed werken zonder gebed. We moeten evenwel van gebed geen religie maken.

19<sup>A</sup> Er bestaat in verband met het evangelie een geheime waarheid en Paulus maakt dat bekend.

20<sup>A</sup> De waarheid die hem geopenbaard was, is inderdaad een sterke keten die hem bond aan de taak die hij moest uitvoeren.

21<sup>A</sup> Ten aanzien van deze dient, vat ik dit op als de hoogste titel waarnaar iemand kan streven in deze bedeling.

24<sup>A</sup> Dit is een heerlijk woord en het staat hier als het laatste woord van deze geweldige brief. Het woord ‘amen’ is hier niet op zijn plaats.